

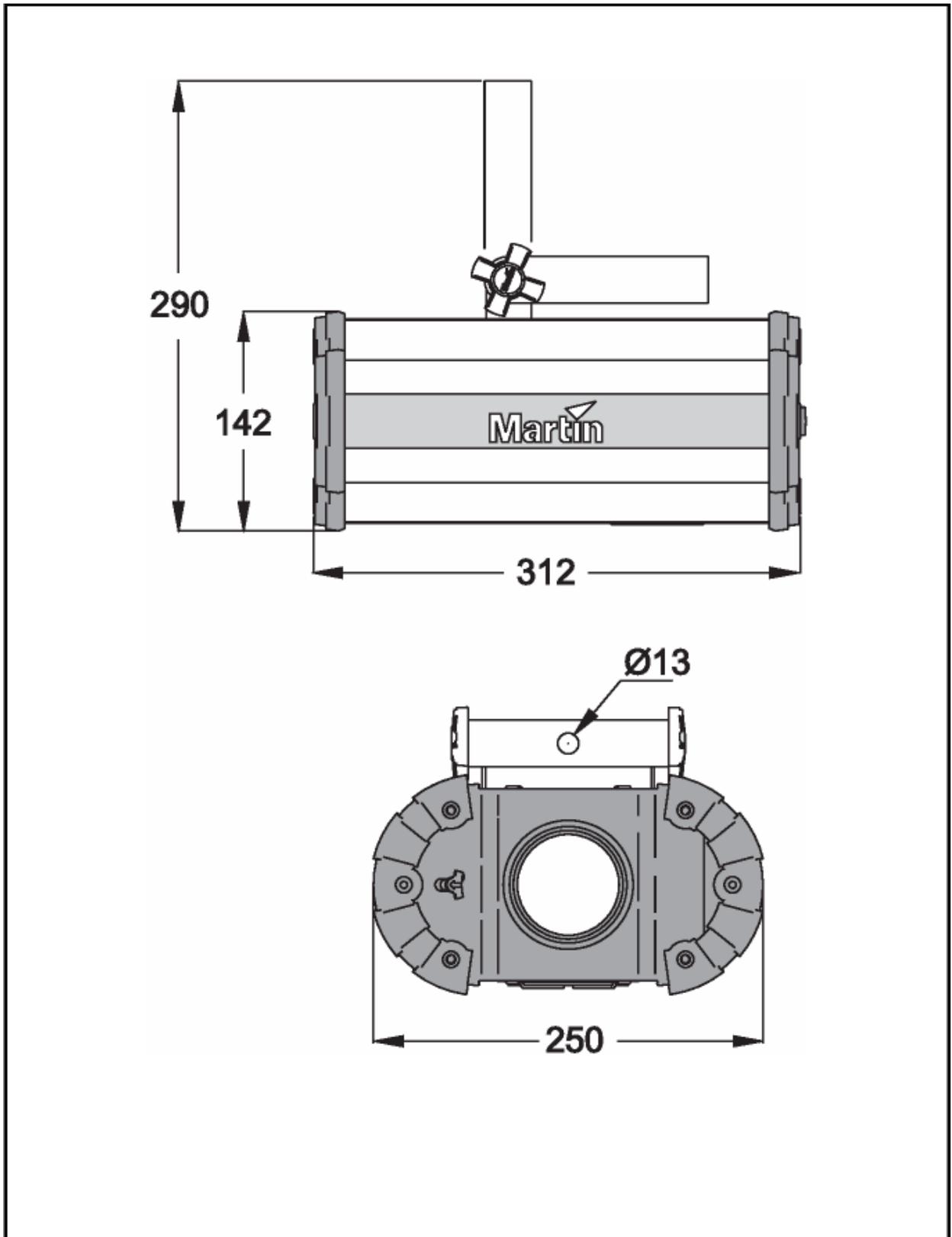
Mania EF2

用户手册



Martin

以下尺寸均以毫米为单位



© 2004年丹麦马田（专业）A/S灯光，丹麦

未经丹麦马田(专业)灯光A/S书面同意，不得以任何形式和手段复制该手册的部分或全部内容。

中国印制。

P/N 35000150，修订版A

简介	4
安全指示	4
拆封	6
Mania EF2 概览	6
安装	7
交流电源	7
高空安装	8
操作	10
设置触发模式	10
图案轮	11
对焦 Mania EF2	12
基本维修	13
清洁	13
灯泡维护	14
电源保险丝	16
故障排除	18
参数规格	19

非常感谢您选择马田Mania EF2。

Mania EF2 是一款可预先编程的杰出DJ效果灯，采用自动或音乐触发模式。电动旋转反射镜和电动旋转图案轮可造出丰富的图案效果。图案轮配置8个固定图案片（图案片指放置在光束前通过遮挡光线造出不同轮廓和样式的薄片）。

安全指示

警告！ *该产品不宜家居使用。在着火、过热、漏电或摔落情况下可能导致严重的人员伤亡。*

在接通电源或安装本灯具前请务必**阅读该手册**，并牢记以下安全防护措施以及手册和灯具上的所有警示标记。如果您对如何安全操作本灯具仍有疑问，请与您的马田经销商联系。对于本手册未提及的维修服务资讯，请及时咨询马田技术服务人员。请勿擅自改装灯具或安装其它非马田配件和升级套件。

务必向专业人员咨询维修服务资讯。

环境温度（Ta）超过40° C（104° F）时，请勿操作灯具。

更换保险丝和灯泡时，须确认系列标签上的规格和型号。

可安装在一般可燃表面上。

请勿直视灯光。

可能发生着火、漏电及烧毁等意外情况。

操作环境必须保持干燥。

仅供室内使用。

请勿堵塞排气孔。

灯具外壳、透镜或紫外线屏蔽发生较为明显的损坏，如出现裂缝或较深刮痕等，并影响正常功能时，用户必须予以更换。

灯泡损坏或过热变形时必须更换。

灯具外部电源线受损时，必须使用马田经销商提供的指定电线进行更换。

防止触电

警告！ *更换灯泡、保险丝及其它元件时，请务必先断开电源。灯具闲置时也需断开电源。*

- 使用前，请确认电压和频率的出厂设置符合当地电源标准。
- 确保灯具电路接地。
- 交流电源应符合当地建筑和电气规范标准，须配有过载保护和接地故障保护。
- 请勿将灯具直接暴露在雨中或潮湿空气中。
- 灯具的透镜和/或面板缺失或损坏时，请勿操作。

防止灯具烧毁和着火

警告！ *高温！灯具外壳的温度通常极高！进行维修或拆下面板前，至少让灯具冷却20分钟。*

- 表面温度须处于稳定状态= 100°C (212° F)。
- 与易燃物的最小间距= 0.3米 (1英尺)。
- 与投射面的最小间距= 1.0米 (3.3英尺)。
- 请勿旁路恒温开关或保险丝。更换受损保险丝时，必须使用指定型号和额定功率。
- 确保气流通过排气孔时畅通无阻。
- 风扇和排气孔四周应至少保持0.1米 (4英寸) 的净空。
- 请勿将图案片或其它元件放置在透镜上或光路中。
- 灯具面板的温度可能极高。进行维修前，至少让灯具冷却20分钟。
- 外部温度 (Ta) 超过40° C (104° F) 时，请勿操作灯具。
- 请勿直视灯光。
- 灯具透镜或面板未安装时，请勿操作：未屏蔽的灯泡会辐射极为危险的紫外线，导致操作人员烧伤或眼睛受损。

防止灯具掉落造成人员受伤

- 悬挂灯具时，须确保悬挂装置可承受的重量至少为所有安装设备的10倍以上。
- 确保所有外部面板和吊挂硬件都已安全固定。可使用安全缆索等辅助设备保证灯具万无一失。
- 安装或拆卸灯具时应封锁下方工作区域。

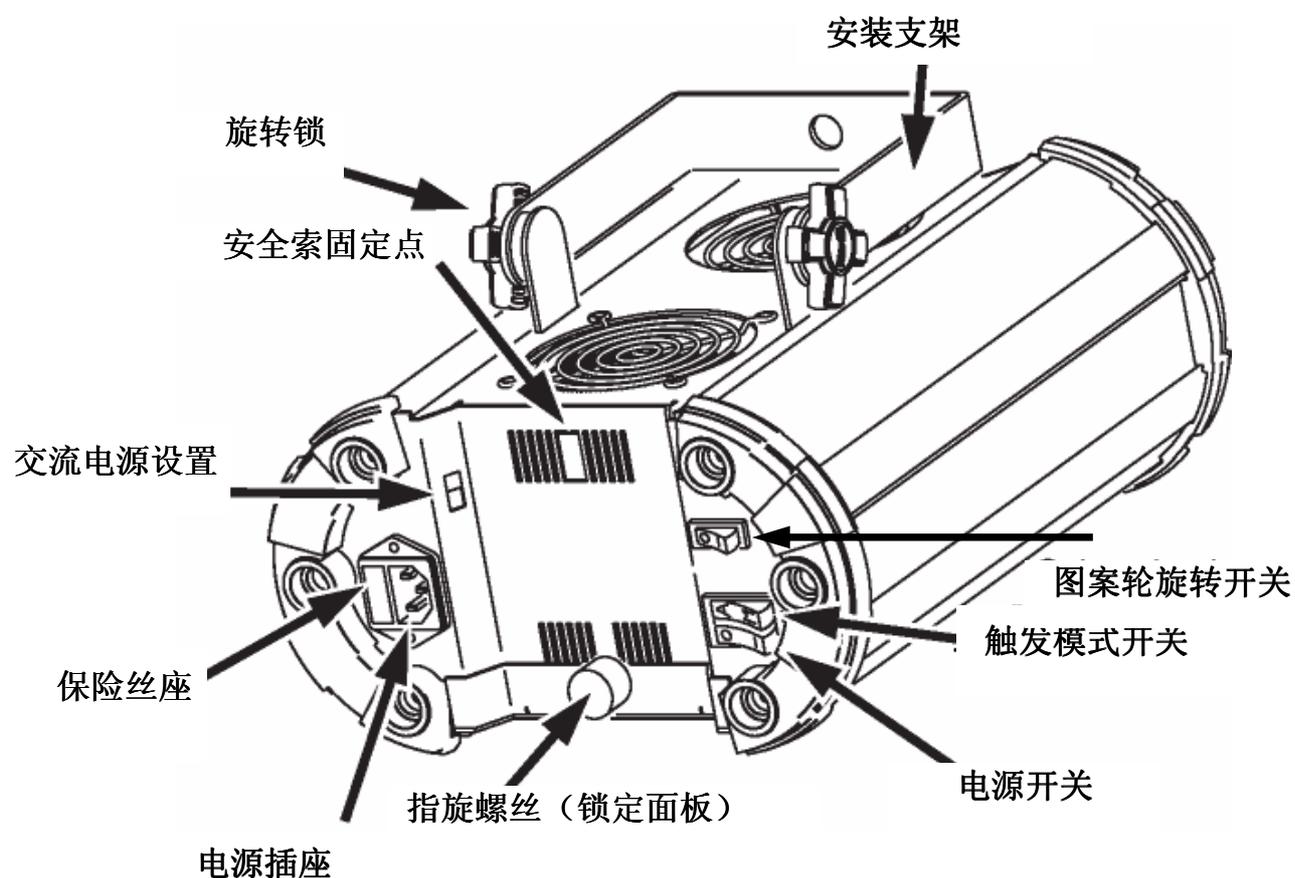
拆封

马田为Mania EF2 提供优质包装，确保灯具的运输安全性 – 请务必在运输过程中使用该包装。

Mania EF2 配备以下零件：

- 3针IEC电源缆线
- 用户手册

MANIA EF2 概览



交流电源

操作前，请确认灯具电压和频率的出厂设置符合当地电源标准。

确保灯具电路接地。

交流电源应符合当地建筑和电气规范标准，须配有过载保护和接地故障保护。

注意： *灯具的外部电源线出现破损时，必须使用马田经销商提供的指定电线进行更换。*

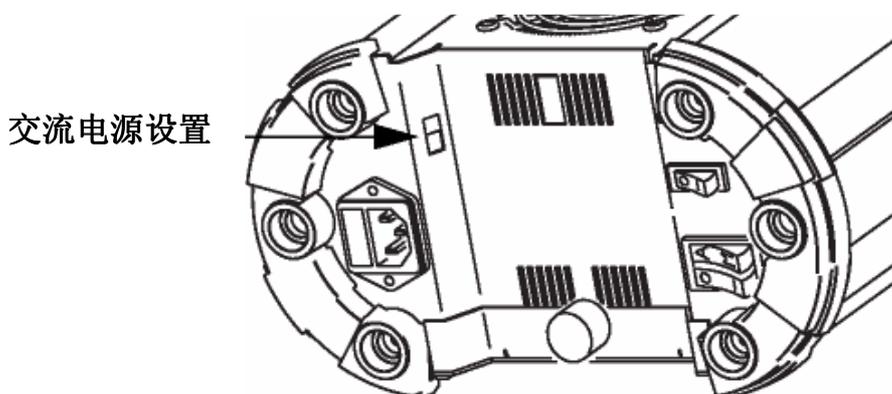
配置当地电源

Mania EF2 配备一个电源选择开关，可在以下电压范围内操作（50—60赫兹）：

- 115 – 120伏（设置为115）
- 220 - 240伏（设置为230）

警告！ *电源的电压超出上述范围时，请勿运行本灯具。*

如下图所示，交流电源的设置开关（红色）位于灯具后面板上。通过该开关可选择合适的电压运行范围。



在电源线上安装插头

警告! 为避免漏电事故，灯具电路必须接地。交流电源需配有过载保护和接地故障保护。

重要! 在使用前请确认电源线无任何破损，并且符合所有连接设备的额定电流。

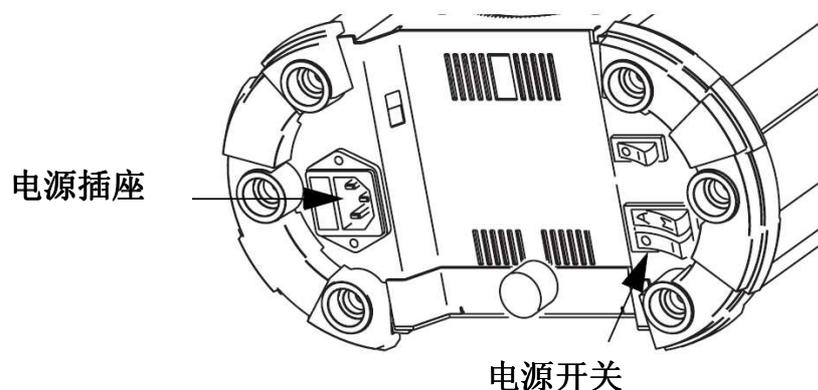
灯具的电源线需采用适合的接地引脚。如有任何疑问请咨询电工，确保正确安装。

根据引脚厂家的具体指示，正确连接地线、火线和零线。以下表格主要介绍几种芯线的区分方法：

功能	芯线（欧洲）	芯线（美国）
火线	棕色	黑色
零线	蓝色	白色
接地	黄/绿色	绿色

接通电源

1. 将电源线与灯具后面板上的3针IEC输入公插相连。
2. 按下电源开关，接通电源。



高空安装

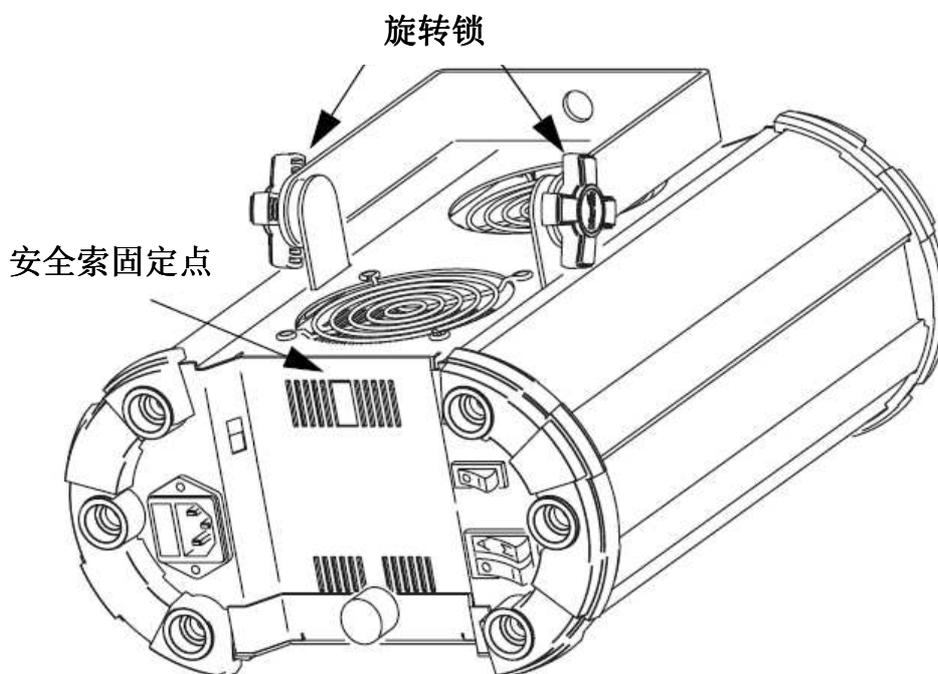
Mania EF2 一般通过灯钩（未配备）悬挂在支撑结构上。

警告! 进行高空安装时，必须封锁下方工作区域。请使用辅助设备，确保灯具安全。

该灯具仅供室内使用。

将Mania EF2 吊挂在支撑结构上：

1. 确保支撑结构可至少承受10倍以上所装灯具、灯钩、缆索以及辅助设备的总重量。
2. 使用灯钩进行安装时，须确保灯钩完好无损，并且与灯具规格相匹配。采用M12螺栓和锁紧螺母将灯钩固定在安装支架上，螺栓的性能等级应不少于8.8；或者在灯钩厂家的指示下，将灯钩固定在安装支架的相应孔内。
3. 如果是永久性安装，必须确保扣件（未配备）及安装平面可至少承受10倍以上灯具的重量。
4. 在安全的工作平台上，将灯具吊挂或固定在支撑结构上。
5. 将可承受10倍以上灯具重量的安全索系在灯具的固定点上。
6. 松开旋转锁，调节至合适的垂直角度。重新旋紧。



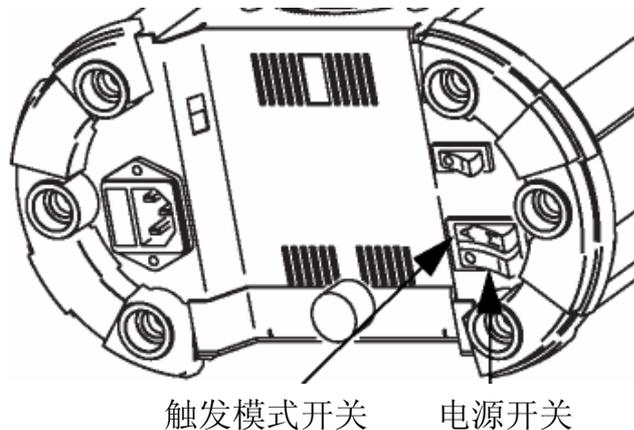
7. 灯具与投射面的间距应不少于1米（3.3英尺）；灯具与可燃物的最小间距应为0.3米（1英尺）；排气孔四周应保持0.1米（4英寸）的净空。

打开灯具背后的电源开关，开启灯泡。

为了营造最好的氛围效果，我们建议将**Mania EF2**与烟机配合使用。

设置触发模式

灯具背后的触发模式开关可设置灯具的自动或音乐触发模式。



In:

- 自动触发模式：随机生成信号。采用该模式时，灯具运作和音乐不同步。
- 音乐触发模式：内置麦克风可根据外部声音或音乐生成信号。采用该模式时，灯具跟随音乐同步运行。

图案轮

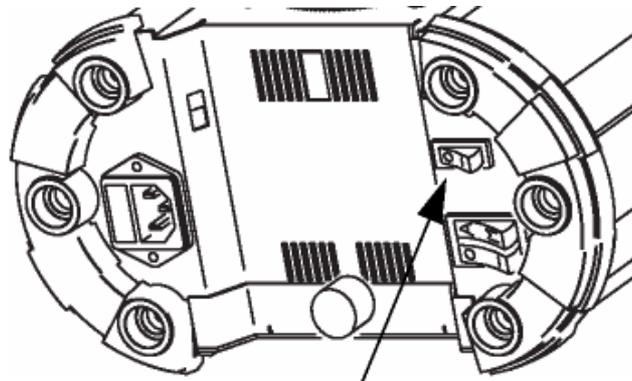
Mania EF2 配置以下图案轮：



灯具背后的图案轮旋转开关可打开或关闭图案轮旋转功能。

旋转开关设置为○时，图案轮停止旋转。

- 自动触发模式：当旋转开关位于I或II位置时，图案轮可持续旋转。
- 音乐触发模式：当旋转开关位于II位置时，图案轮可跟随音乐节拍进行旋转；旋转开关位于I位置时，图案轮将持续旋转。

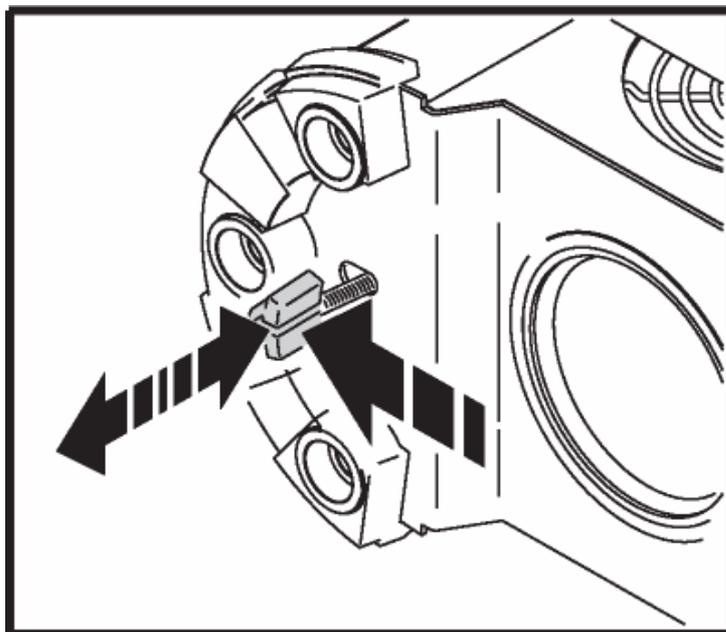


图案轮旋转开关

请注意，所谓旋转指整个图案轮，而非单独的图案片。

对焦 MANIA EF2

透镜旁边的机械装置可用于对焦。为了保证快速对焦，用户可将灯具设置为音乐触发模式，并且不要播放音乐。将该装置拉出或按入，直至获得清晰的图案效果。



基本维修

用户可对灯具进行以下简单的日常维护。

警告! *高温! 灯具外壳的温度可能极高! 进行维修或拆下面板前, 请先断开灯具的交流电源并至少让灯具冷却20分钟。*

清 洁

用户须定期清洁光学路径上的元件和排气孔, 确保Mania EF2 的良好性能和投射效果。

重要! *过多灰尘、油脂和烟油杂质的堆积会影响灯具性能。由此导致的灯具过热和损坏不在马田的保修范围内。*

清洁排气孔

为确保灯具正常的冷却功能, 用户必须定时清理排气孔上的灰尘。可用软刷、棉签、吸尘器或压缩空气清洁排气孔。

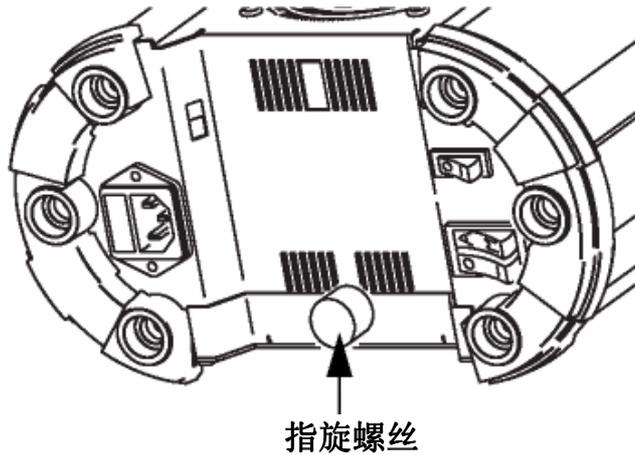
清洁光学元件

光学元件必须定期清洁。光学元件表面的污渍和灰尘会降低灯具的光效输出以及投射效果。

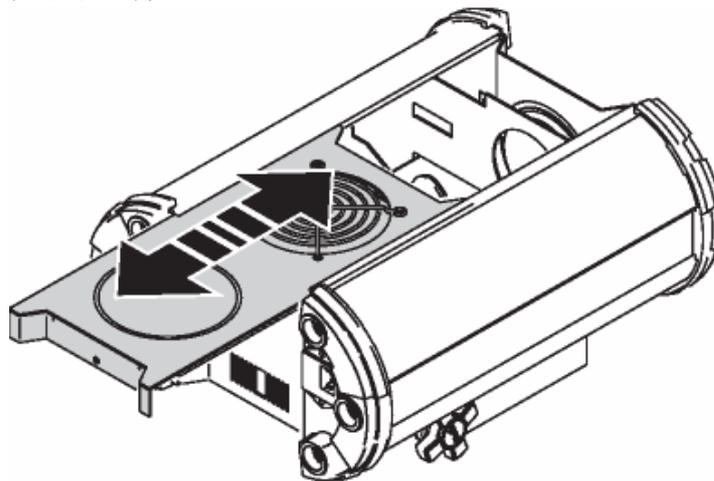
清洁光学元件时必须小心, 确保操作场合洁净、光线充足。光学元件的表面涂层非常脆弱, 极易刮花。请勿使用任何可能损坏塑料或涂层表面的溶剂进行清洁。

1. 将灯具电源断开, 并冷却20分钟。

2. 将固定灯具面板的指旋螺丝拆下。



3. 将灯具面板尽量往外滑动（面板上设有一个止动梢，可防止用户接触到内部电源组件）。



4. 用吸尘器轻轻处理光学元件上的灰尘，并用压缩空气清洁元件上的粉粒。
5. 对于粘住的微粒，用户可用棉签或无味纸巾沾点少许玻璃清洁剂或蒸馏水进行清理。不要揉搓零件表面：须轻轻将微粒逐个粘起。
6. 用棉签或无味纸巾沾点少许异丙醇清洁烟油及其它残余物。也可使用专业玻璃清洁剂，但必须用蒸馏水清洗残余清洁剂。请从中间向边缘缓慢地以画圆方式进行清洁。用干净、柔软、不含麻质地的布料或压缩空气进行干燥。
7. 重新装好灯具面板，并旋紧指旋螺丝。注意切勿卡住松弛的电线。

灯泡维护

警告！ 安装灯泡前，请断开电源。灯泡损坏或受热变形时请立即更换。

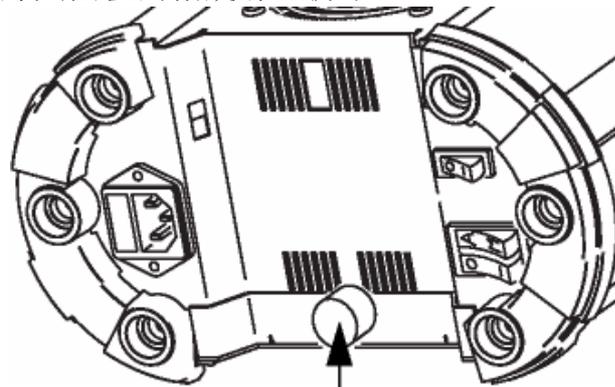
注意！ 灯泡温度极高。

必须采用12伏 EFP/8H 100瓦灯泡（产品型号为6834，马田产品号为P/N 97000004）。灯泡使用寿命为800个小时。

警告： 安装其它不同型号的灯泡可能会损坏灯具！

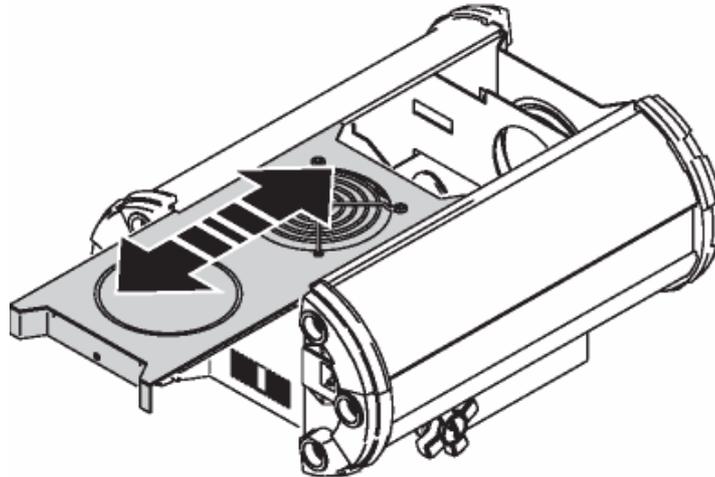
更换Mania EF2的灯泡

1. 将灯具电源断开，并冷却20分钟。
2. 将固定灯具面板的指旋螺丝拆下。



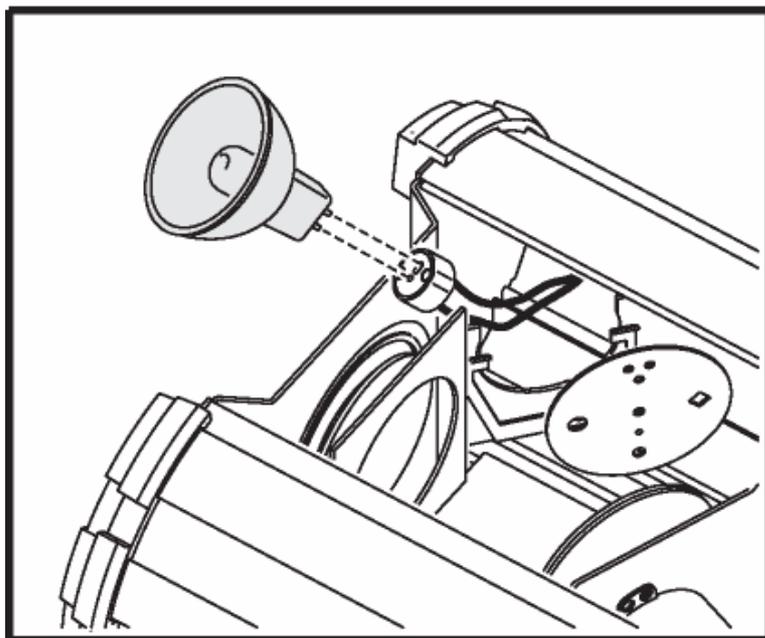
指旋螺丝

3. 将灯具面板尽量往外滑动（面板上设有一个止动档，可防止用户接触到内部电源组件）。



4. 握住灯泡的反光杯，轻轻将灯泡从灯座上滑出。

5. 将插座从灯泡上拔出。切勿扯动电线。



6. 对准灯泡针脚，确保插座与灯泡完全契合。
7. 如果您的手指不慎接触到玻璃壳体或反光杯，请用干净布料进行清洁。最好采用干净、不含麻质地的湿布。
8. 轻轻将灯泡推入灯座内，直至完全卡位。
9. 重新装上灯具面板，并旋紧指旋螺丝。

电源保险丝

Mania EF2使用延时型保险丝，防止电流过载。电源接通后，开启灯泡却无光线，说明保险丝可能烧断。

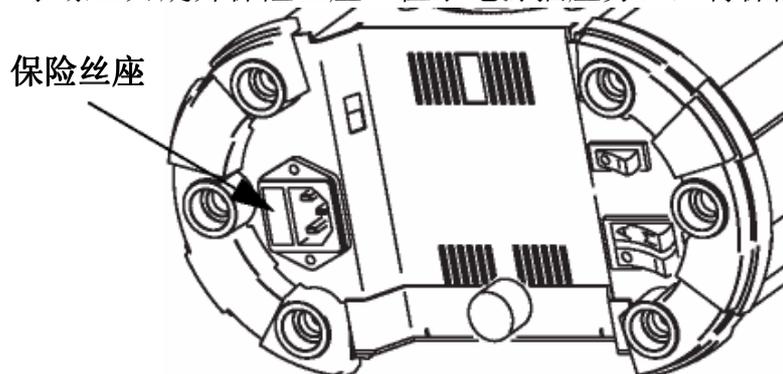
如果保险丝烧断的情况经常发生，说明灯具内部的元件可能发生故障。请与马田技术人员联系。

请勿旁路保险丝或采用其它型号保险丝。

更换电源保险丝

1. 将电源插头从输入插座上拔下。

2. 用一字螺丝刀旋开保险丝座（位于电源插座旁），将保险丝拆下。



3. 更换受损保险丝时，必须采用相同型号。保险丝的额定功率标注在序列号标签上。本手册第19页的参数规格也详细罗列了相关信息。
4. 重新旋上保险丝座。

故障	可能诱因	排除方案
灯具无灯光	灯具无电源	检查电源连接
	保险丝烧断	电源已接通，灯泡也已开启，却没有灯光。检查保险丝，如有必要请更换。
	灯泡烧毁	安装新灯泡
	灯具过热	冷却灯具 加快灯具周围的气流移动
灯具无动作	音量太小，无法激活控制电路	增加音量 将扬声器靠近灯具
	电路故障	请咨询马田技术人员
保险丝反复烧断	电路故障	请咨询马田技术人员

参数规格

物理参数

长x宽x高（未包含安装支架） 312 x 250 x 142毫米（12.3 x 9.8 x 5.6英寸）
重量.....6.5公斤（14.3磅）

构造

外壳..... 钢铝质地

温度

稳定状态下的外表面温度.....100°C (212°F)
进行维修前的冷却时间 至少20分钟
最高环境温度(Ta).....40° C (104°F)

安装

与易燃物的最小间距.....0.3米（1英尺）
与投射面的最小间距.....1.0米（3.3英尺）
排气孔四周最小净空.....0.1米（4英寸）

控制和编程

独立运作触发模式 音乐或自动

电源

输入3针IEC公插
交流电源..... 电源选择开关，操作范围115-120 V / 220-240 V，50-60 Hz
电源保险丝 2 AT（延时型）

典型功率和电流

120 V, 50 Hz	115 W, 1.0 A
120 V, 60 Hz	113 W, 0.9 A
230 V, 50 Hz	106 W, 0.5 A
230 V, 60 Hz	105 W, 0.5 A
240 V, 50 Hz	114 W, 0.5 A
240 V, 60 Hz	113 W, 0.5 A

包括配件 - 美国款式

2米长（6.5英尺）18AWG美国标准电源线，配美国标准公插（UL认证）

飞利浦12伏 EFP/8H 100瓦灯泡

用户手册

包括配件 - 非美国款式

3米长（9.8英尺）3x1.0mm²欧洲标准电源线，配Schuko公插

3米长（9.8英尺）3x1.0mm²欧洲标准电源线，不配公插

飞利浦12伏 EFP/8H 100瓦灯泡

用户手册

配件

飞利浦12伏 EFP/8H 100瓦灯泡 P/N 97000004

蝴蝶扣 P/N 91602005

保险丝 (2 AT) P/N 05020009

订购资讯

Mania EF2 美国款式 P/N 90430061

Mania EF2 非美国款式 P/N 90430060



www.martin.hk • 香港土瓜湾道88号新利华中心12楼
• 电话: (852) 2264 1500 • 传真: (852) 2264 1600